

Chopper

User Manual



CHG6400W

EN | DE | FR | TR | ES
PL | HR | RO | SR | IT

01M-8832813200-1617-05

beko






Please read this user manual first!

Dear Customers,

Thank you for selecting an Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.
	Materials are intended to be in contact with food.
	Do not immerse the appliance, power cord or power plug in water or in other liquids.
	Protection class against electric shock



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

Complies with the WEEE Directive.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C.

CONTENTS

ENGLISH	4-9
DEUTSCH	10-18
FRANÇAIS	19-27
TÜRKÇE	28-35
ESPAÑOL	36-44
POLSKI	45-53
HRVATSKI	54-63
ROMANIAN	64-72
SERBIAN	73-80
ITALIANO	81-91

1

Important instructions for safety and environment

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers.
- This appliance cannot be used by children.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Unplug the appliance when left unattended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- Use the appliance only with the supplied rubber base and glass container.
- Do not operate the appliance without the ingredients in the bowl.
- Remove bones and stones from food to prevent the blades and the appliance from getting damaged.

1

Important instructions for safety and environment

- This appliance is not suitable for dry or hard foods as this will quickly cause the blades to become dull.
- To prevent overheating, do not use the appliance continuously for more than 10 seconds. Leave to cool for 1 minute in between each 10 seconds of operation.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use caution and hold the chopping blade only from its plastic section.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Chopper

2.1 Overview



1. Operation switch
 2. Base unit
 3. Inner lid
 4. Chopping blade
 5. Glass bowl
 6. Fixed shaft
 7. Non-slip rubber pad
- Spatula

2.2 Technical data

Power supply: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 400 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Recipe idea

3.1 Recipe idea Salsa

Ingredients:

- 3 tomatoes, seeded
- 1 red onion
- 1 garlic clove
- 1 red bell pepper
- 1 jalapeño chilli pepper, seeded
- 2 tablespoons fresh cilantro
- ½ teaspoon salt
- 2pcs egg white+420g Icing sugar

Preparation:

Peel the onion and place with the garlic, bell pepper and chilli pepper into the bowl of the appliance and pulse until the ingredients are coarsely chopped. Gradually add the tomatoes, cilantro and salt and pulse a few times until the ingredients are thoroughly mixed.

3.2 Maximum quantities and processing time

Refer to the table for processing time and maximum quantities.

Ingredients	Maximum quantity	Processing time
Onion	250 g	10 sec
Banana	290 g	9 sec
Carrot	260 g	9 sec
Almond	200 g	7 sec
Cooked Potato	310 g	7 sec
Beef	400 g	15 sec
Icing (egg white + icing sugar)	Egg white: 2 pcs Icing sugar: 420 g	10 sec

4 Operation



Your chopper has been designed for processing small quantities of food and should not be used for any other purpose.



Do not chop extremely hard ingredients such as coffee beans, nutmeg, grains, ice or bones. Remove stalks from herbs, shells from nuts and bones, tendons and gristle from meat.



The appliance should be unplugged when not in use.

4.1 Preparation

1. Remove all packaging and sticker materials and dispose of them according to the applicable local regulations.
2. Before using the appliance for the first time, clean the appliance (See the "Cleaning and care" section).
3. Cut the food into small pieces before using the appliance.
4. Always keep the glass bowl (5) on the non-slip rubber pad (7).

4.2 Chopping



WARNING: Do not touch the chopping blade with your bare hands.

1. Place the chopping blade (4) on the fixed shaft (6) in the glass bowl (5).
2. Put the food that you would like to prepare in the glass bowl (5).

3. Fit the inner lid (3) on the glass bowl (5). Make sure to place the inner lid (3) properly, otherwise the base unit (2) will not be fit on the inner lid (3) and chopping process can't be operated.
4. Mount the base unit (2) on the inner lid (3) on the bowl (5).
5. Insert the plug into the wall socket.
6. Press and hold the operation switch (1).
 - The appliance starts operating.



You can press the operation switch (1) intermittently to activate the "PULSE" function of the appliance. You can obtain a better quality of chopping with the "PULSE" function.

7. Release the operation switch (1) to finish the operation. Disconnect the plug from the wall socket.



Do not operate the appliance continuously for more than 10 seconds.



If the ingredients stick to the sides of the bowl, scrape them off with the spatula and continue the chopping operation.

8. Remove the base unit (2) and the inner lid (3). Take out chopping blade (4) carefully. Remove food from the glass bowl (5).



WARNING: Do not touch the blade with your bare hands. The blade is very sharp.

5 Information

5.1 Cleaning and care



WARNING: Never use petrol solvents, abrasive cleaners, metal objects or hard brushes to clean the appliance.



WARNING: Do not touch the chopping blade with your bare hands. The blades are very sharp. Use a brush!

1. Turn the appliance off and disconnect it from wall socket.
2. Let the appliance cool down completely.
3. Use a soft damp cloth to clean the exterior of the base unit (2) and then wipe it dry.
4. The glass bowl (5), chopping blade (4), and inner lid (3) can be washed in the dishwasher on the upper shelf.
5. Before storing, clean and dry the chopping blade (4).



WARNING: Never put the base unit (2) or power cord in water or any other liquids and never hold them under running water.



Before using the appliance after cleaning, dry all parts carefully using a soft towel.

5.2 Storage

- If you do not plan to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.
- Make sure the appliance is unplugged, cooled down and completely dry.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Store it in a cool, dry place.
- Make sure the appliance is always kept out of the reach of children.

5.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance will render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!


Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Beko-Produkt entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps in Bezug auf die Verwendung.
--	---

	WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
--	---

	Für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
---	---

	Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
--	---

	Schutzklasse gegen Stromschlag
---	--------------------------------



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Das Gerät erfüllt die Vorgaben der WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.
Herstellt in: P.R.C.

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klingen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Produkt reinigen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor Reinigung, Demontage und Auswechslung von Zubehör den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit der mitgelieferten Gummibasis und dem Glasbehälter.
- Das Gerät nicht ohne Zutaten in der Schüssel betätigen.

Wichtige Anweisungen zu Sicherheit und Umwelt

- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden an Klingen und Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel, da diese die Klingen schnell stumpf werden lassen können.
- Das Gerät zur Vermeidung einer Überhitzung nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen. Zwischen 10-sekündigen Einsätzen 1 Minute abkühlen lassen.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.
- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Gehen Sie vorsichtig mit der Klinge um, greifen Sie sie nur am Kunststoffteil.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

1.2 Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Chopper

2.1 Übersicht



1. Ein-/Ausschalter/Pulse-Taste
2. Basis
3. Innendeckel
4. Klinge
5. Glasschüssel
6. Schaft
7. Rutschfeste Gummiunterlage

Spachtel

2.2 Technische Daten

Spannung:

220-240 V~, 50 /60Hz

Leistung: 400 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Rezeptidee

3.1 Rezeptidee: Salsa

Zutaten:

- 3 Tomaten, entkernt
- 1 rote Zwiebel
- 1 Knoblauchzehe
- 1 rote Paprikaschote
- 1 Jalapeño-Chilischote, entkernt
- 2 Esslöffel frischer Koriander
- ½ Teelöffel Salz

Zubereitung:

Zwiebel schälen und gemeinsam mit Knoblauch, Paprikaschote und Chilischote in die Geräteschüssel geben und die Pulse-Taste bestätigen, bis die Zutaten grob zerkleinert sind. Allmählich Tomaten, Koriander und Salz hinzugeben und einige Male die Pulse-Taste bestätigen, bis Zutaten gründlich vermischt sind.

3.2 Maximalmengen und Verarbeitungszeit

Siehe Tabelle mit Maximalmengen und Verarbeitungszeit.

Zutaten	Maximalmenge	Verarbeitungszeit
Zwiebel	250 g	10 Sekunden
Bananen	290 g	9 Sekunden
Karotten	260 g	9 Sekunden
Mandel	200 g	7 Sekunden
Gekochte Kartoffeln	310 g	7 Sekunden
Fleisch	400 g	15 Sekunden
Glasur (Eiweiss + Puderzucker)	Eiweiss: 2 St. Puderzucker: 420 g	10 Sekunden

4 Betrieb



Der Zerkleinerer wurde zur Zubereitung kleiner Speisemengen entwickelt und sollte nicht zu anderen Zwecken eingesetzt werden.



Keine extrem harten Zutaten, wie Kaffeebohnen, Muskatnuss, Getreide, Eis oder Knochen zerkleinern. Kräuter von Stängeln, Nüsse von Schale und Fleisch von Knochen, Sehnen und Knorpel befreien.



Gerät sollte bei Nichtbenutzung von der Stromversorgung getrennt werden.

richtig anzubringen; andernfalls kann die Basis (2) nicht richtig am Innendeckel (3) befestigt und das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

4. Basis (2) am Innendeckel (3) an der Schüssel (5) befestigen.
5. Netzstecker in die Steckdose stecken.
6. Ein-/Ausschalter (1) gedrückt halten.
 - Das Gerät startet den Betrieb.



Zum Aktivieren der Pulse-Funktion des Gerätes Ein-/Ausschalter (1) periodisch drücken. Mit der Pulse-Funktion wird beim Zerkleinern ein besseres Ergebnis erzielt.

4.1 Vorbereitung

1. Alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber entfernen und diese entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgen.
2. Vor dem Gebrauch sorgfältig alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, reinigen (siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege“).
3. Lebensmittel vor der Verarbeitung mit dem Gerät in kleine Stücke schneiden.
4. Glasschüssel (5) immer auf rutschfester Gummiauflage (7) belassen.

7. Ein-/Ausschalter (1) abschließend loslassen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen.



Gerät nicht länger als 10 Sekunden in Folge benutzen.



Zutaten, die an den Seiten der Schüssel kleben bleiben, mit dem Spachtel entfernen und Zubereitung fortsetzen.

4.2 Zerkleinern



WARNUNG: Klingen nicht mit bloßen Händen berühren.

1. Klinge (4) an den Schaft (6) in der Glasschüssel (5) anbringen.
2. Lebensmittel in die Glasschüssel (5) geben.
3. Innendeckel (3) an der Glasschüssel (5) anbringen. Darauf achten, den Innendeckel (3)



WARNUNG: Klingen nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf.

8. Basis (2) und Innendeckel (3) entfernen. Klinge (4) vorsichtig herausnehmen. Lebensmittel aus der Glasschüssel (5) entfernen.

5 Informationen

5.1 Reinigung und Pflege



WARNUNG: Zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel oder harte Bürsten verwenden.



WARNUNG: Klingen nicht mit bloßen Händen berühren. Die Klingen sind sehr scharf. Eine Bürste verwenden!

1. Gerät ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
2. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
3. Außenseite der Basis (2) mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen, dann trocken wischen.
4. Glasschüssel (5), Klinge (4) und Innendeckel (3) können im oberen Korb einer Spülmaschine gereinigt werden.
5. Klinge (4) vor der Aufbewahrung reinigen und trocknen.



WARNUNG: Basis (2) sowie Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen, niemals unter fließendes Wasser halten.



Nach der Reinigung und vor der Benutzung des Gerätes alle Teile sorgfältig mit einem weichen Tuch trocknen.

5.2 Lagerung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Darauf achten, dass der Netzstecker gezogen wird und das Gerät komplett trocken ist.
- Netzkabel nicht um das Gerät, sondern unter die Basis wickeln.
- Kühl und trocken lagern.
- Das Gerät sollte sich immer außerhalb der Reichweite von Kindern befinden.

5.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

6 Garantie

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG
Pfarrgasse 77
A-1230, Wien

<http://at.beko.com/>



Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chers clients,


Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
--	--

	ATTENTION : Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.
--	--

	Ces substances sont supposées entrer en contact avec les aliments.
---	--

	N'immergez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
--	---

	Classe de protection contre les chocs électriques
---	---



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

1 Sécurité et installation

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels. Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances concernant l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lorsque vous installez/retirez les accessoires ou avant de le nettoyer.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage, le démontage ou le remplacement des accessoires et attendez qu'il soit à l'arrêt complet.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.

1 Sécurité et installation

- Utilisez l'appareil uniquement avec le socle en caoutchouc et le broc en verre.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil sans ingrédients dans le bol.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs qui endommageraient rapidement les lames.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque utilisation de 10 secondes.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.
- Lorsque vous videz le réservoir, de sérieuses blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues. Soyez prudent et tenez les lames du hachoir uniquement par la partie en plastique.
- Après le nettoyage; séchez l'appareil et tous ses composants avant de le brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner ou n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

1 Sécurité et installation

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Hachoir

2.1 Vue d'ensemble



1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bloc moteur
3. Couvercle intérieur
4. Lame du hachoir
5. Bol en verre
6. Axe fixe
7. Pieds en caoutchouc antidérapant

Spatule

2.2 Données techniques

Alimentation : 220-240 V~, 50/60 Hz

Puissance : 400 W

Modifications relatives à la technique et à la conception réservées.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnementales.

3 Idées de recettes

3.1 Idées de recettes : Salsa

Ingrédients :

- 3 tomates épépinées
- 1 oignon rouge
- 1 gousse d'ail
- 1 poivron rouge
- 1 piment jalapeño épépiné
- 2 cuillères à soupe de coriandre fraîche
- ½ cuillère à café de sel

Préparation :

Épluchez l'oignon et mettez l'ail, le poivron et le piment dans le bol du hachoir et appuyez jusqu'à ce que les ingrédients soient hachés grossièrement. Ajoutez progressivement les tomates, la coriandre et le sel et appuyez sur le bouton « Pulse » par intermittence pour mixer le tout.

3.2 Quantités maximales et temps d'utilisation

Reportez-vous au tableau pour consulter les temps d'utilisation et les quantités maximales.

Aliments	Quantité recommandée	Durée proposée
Aliments	250 g	10 sec
Bananes	290 g	9 sec
Carotte	260 g	9 sec
Amandes	200 g	7 sec
Pommes de terre cuites	310 g	7 sec
Bœuf	400 g	15 sec
Glaçage (blanc d'œuf + sucre glace)	Blanc d'œuf 2 pces. Sucre glace : 420 g	10 sec

4 Fonctionnement



Votre Mini-hachoir a été conçu pour traiter de petites quantités d'aliments et ne devrait pas être utilisé autrement.



Ne hachez pas de denrées trop dures tels que des grains de café, glaçons, noix de muscade, grains ou os. Retirez la tige des herbes, la coque des noix et les os, les tendons et le cartilage de la viande.



L'appareil doit être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.

4.1 Préparation

1. Retirez les emballages et autocollants avant de les jeter selon les lois en vigueur.
2. Avant la première utilisation de l'appareil, nettoyez les éléments qui seront en contact avec les aliments (reportez-vous à la rubrique « Nettoyage et entretien »).
3. Coupez les aliments en petits morceaux avant d'utiliser l'appareil.
4. Placez toujours le bol en verre (5) sur le pied en caoutchouc antidérapant (7).

4.2 Hachage



ATTENTION : Évitez de toucher la lame du hachoir avec vos mains nues.

1. Placez la lame du hachoir (4) sur l'axe fixe (6) du bol en verre (5).
2. Mettez les ingrédients à battre dans le bol en verre (5).
3. Fixez le couvercle intérieur (3) sur le bol en verre (5). Veillez à fixer le couvercle intérieur (3) correctement. Si vous ne le faites pas, le bloc moteur (2) ne pourra pas être monté correctement sur le couvercle intérieur (3) et l'appareil ne fonctionnera pas.

4. Montez le bloc moteur (2) sur le couvercle intérieur (3) du bol (5).
5. Branchez la prise de l'appareil à la prise murale.
6. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et maintenez-le enfoncé (1).
 - L'appareil se met en marche.



Vous pouvez appuyez sur l'interrupteur de fonctionnement (1) de manière intermittente pour activer la fonction « PULSE » de l'appareil. La fonction « PULSE » peut vous permettre d'obtenir un meilleur hachage.

7. Relâchez le bouton Marche/Arrêt (1) lorsque vous avez terminé. Débranchez la prise de la prise murale.



N'utilisez pas l'appareil de manière continue pendant plus de 10 secondes.



Si les ingrédients collent aux parois du bol, utilisez une spatule pour les décoller et continuer le hachage.

8. Retirez ensuite le bloc moteur (2) et le couvercle intérieur (3). Retirez les lames du hachoir (4) avec précaution. Retirez les aliments du bol en verre (5).



ATTENTION : Évitez de toucher la lame avec vos mains nues. Elle est très coupante.

5 Informations

5.1 Nettoyage et entretien



ATTENTION : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.



ATTENTION : Évitez de toucher la lame du hachoir avec vos mains nues. Elle est très coupante. Utilisez une brosse !

1. Éteignez l'appareil et débranchez le câble d'alimentation de la prise murale.
2. Laissez l'appareil refroidir totalement.
3. Utilisez un chiffon humide et nettoyez la partie externe du bloc moteur (2) avant de l'essuyer.
4. Le bol en verre (5), la lame du hachoir (4) et le couvercle intérieur (3) sont lavables au lave-vaisselle, dans la partie supérieure de la machine.
5. Avant de ranger le hachoir, nettoyez et séchez sa lame (4).



ATTENTION : N'immergez jamais le bloc moteur (2) ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne les rincez jamais sous l'eau non plus.



Avant d'utiliser l'appareil après le nettoyage, séchez soigneusement tous ses éléments à l'aide d'une serviette douce.

5.2 Rangement

1. Veuillez conserver soigneusement votre appareil si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
2. Veuillez également à ce qu'il soit débranché et entièrement sec.
3. Évitez d'entourer le câble d'alimentation autour de l'appareil. Enrouler le cordon d'alimentation sous le bloc moteur.
4. Conservez-le dans un endroit frais et sec.
5. Assurez-vous de tenir l'appareil hors de portée des enfants.

5.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:

	Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.
	UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.
	Gıda ile temasa uygundur.
	Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
	Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

İÇİNDEKİLER

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları 30

1.1 Genel güvenlik	30
1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması.....	31
1.3 Ambalaj bilgisi	31

2 Doğrayıcı 32

2.1 Genel bakış	32
2.2 Teknik veriler	32

3 Tarif fikirleri 33

3.1 Tarif fikirleri: Salsa sos.	33
3.2 Maksimum miktarlar ve işlem süresi	33

4 Kullanım 34

4.1 Hazırlık	34
4.2 Parçalama	34

5 Bilgiler 35

5.1 Temizleme ve bakım	35
5.2 Saklama	35
5.3 Taşıma ve nakliye	35

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işlemi veya temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Temizlik, sökme, aksesuar yerleştirme işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Cihazı sadece birlikte verilen lastik altlığı ve cam kasesi ile kullanın.
- Cihazı, kasesi boş şekilde çalıştırmayın.
- Bıçakların ve cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihaz, bıçakların kısa sürede körelmesine neden olabilecek kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazı sürekli olarak 10 saniyeden uzun süre kullanmayın. Her 10 saniyelik çalıştırma arasında cihazı 1 dakika için soğumaya bırakın.

1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.
- Kabı boşaltırken, temizlik esnasında ve doğrayıcı bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Doğrayıcı bıçağını sadece plastik kısmından tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Temizlik sonrasında, elektrige bağlamadan ve parçalarını takmadan önce, cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Doğrayıcı

2.1 Genel bakış



1. Çalıştırma düğmesi
2. Motor ünitesi
3. İç kapak
4. Parçalama bıçağı
5. Cam kase
6. Sabit mil
7. Kaymaz lastik ped

Spatula

2.2 Teknik veriler

Gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz

Güç tüketimi: 400 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Tarif fikirleri

3.1 Tarif fikirleri: Salsa sos

Malzemeler:

- 3 domates, çekirdekleri çıkarılmış
- 1 kırmızı soğan
- 1 diş sarımsak
- 1 adet kırmızı biber
- 1 Jalapeño acı biber, çekirdekleri çıkarılmış
- 2 yemek kaşığı taze kişniş
- ½ çay kaşığı tuz

Hazırlanışı:

Soğanı soyup sarımsak, kırmızı biber ve acı biberle birlikte cihazın kasesine koyun ve malzemeler irice parçalanıncaya kadar „pulse“ işlevini kullanarak cihazı çalıştırın. Azar azar domates, kişniş ve tuz ekleyip malzemeler tamamen karışana kadar cihazı birkaç kez daha „pulse“ işlevinde çalıştırın.

3.2 Maksimum miktarlar ve işlem süresi

İşlem süreleri ve maksimum miktarlar için tabloya bakın.

Malzemeler	Maksimum miktar	İşlem süresi
Soğan	250 g	10 sn
Muz	290 g	9 sn
Havuç	260 g	9 sn
Badem	200 g	7 sn
Haşlanmış patates	310 g	7 sn
Et	400 g	15 sn
Şekerli krema (yumurta beyazı + pudra şekeri)	Yumurta beyazı: 2 tane Pudra şekeri: 420 g	10 sn

4 Kullanım



Parçalayıcınız, küçük miktarlardaki gıdaları işlemekten geçirmek için tasarlanmıştır ve başka bir amaç için kullanılmamalıdır.



Kahve çekirdeği, hindistan cevizi, hububat, buz veya kemik gibi son derece sert malzemeleri parçalamak için kullanmayın. Bitkilerin saplarını, cevizin kabuğunu ve etin kemiğini, sinirini ve kırdağını çıkarın.



Kullanılmadığı zaman cihazın fişi çekilmelidir.

4.1 Hazırlık

1. Tüm ambalaj ve etiket malzemelerini çıkarın ve yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun olarak atın.
2. Cihazı ilk kez kullanmadan önce gıdalarla temas eden tüm parçaları dikkatli şekilde temizleyin ("Temizlik ve bakım" bölümüne bakın).
3. Cihazı kullanmadan önce gıdaları küçük parçalar halinde kesin.
4. Cam kaseyi (5) daima kaydırmaz plastik pedin (7) üzerine koyun.

4.2 Parçalama



UYARI: Parçalama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın.

1. Parçalama bıçağını (4) cam kasedeki (5) sabit mife (6) yerleştirin.
2. Hazırlamak istediğiniz yiyeceği cam kaseye (5) koyun.
3. İç kapağı (3) cam kasenin (5) üzerine takın. İç kapağı (3) doğru şekilde taktığınızdan emin olun; aksi takdirde motor ünitesi (2) iç kapağın üzerine doğru şekilde monte edilemez (3) ve cihaz çalıştırılmaz.

4. Motor ünitesini (2) kasenin üzerindeki (5) iç kapağın (3) üzerine monte edin.
5. Elektrik kablosunun fişini prize takın.
6. Çalıştırma düğmesine (1) basın ve basılı tutun.
 - Cihaz çalışmaya başlar.



Cihazın „PULSE“ işlevini etkinleştirmek için çalıştırma düğmesine (1) aralıklı olarak basabilirsiniz. „PULSE“ fonksiyonunu kullanarak daha kaliteli bir parçalama elde edebilirsiniz.

7. İşlemi bitirmek istediğinizde çalıştırma düğmesini (1) bırakın. Cihazın fişini prizden çekin.



Cihazı sürekli olarak 10 saniyeden daha uzun süreli çalıştırmayın.



Malzemeler kasenin yan taraflarına yapıştırsa bir spatula vasıtasıyla çıkarın ve parçalama işlemine devam edin.

8. Motor ünitesini (2) ve ardından iç kapağı (3) çıkarın. Parçalama bıçağını (4) dikkatli şekilde dışarı çıkarın. Cam kaseden (5) yiyeceği çıkarın.



UYARI: Bıçaklara çıplak elle dokunmayın. Bıçak oldukça keskindir.

5.1 Temizleme ve bakım



UYARI: Cihazı temizlemek için kesinlikle benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesnelere veya sert fırçalar kullanmayın.



UYARI: Parçalama bıçaklarına çıplak elle dokunmayın. Bıçak oldukça keskindir. Bir fırça kullanın!

1. Cihazı kapatın ve fişini prizinden çekin.
2. Cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
3. Motor ünitesinin (2) dışını nemli yumuşak bir bezle temizleyin ve ardından silerek kurulayın.
4. Cam kase (5), parçalama bıçağı (4) ve iç kapak (3) bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir.
5. Cihazı kaldırmadan önce, parçalama bıçağını (4) temizleyip kurulayın.



UYARI: Motor ünitesini (2) veya elektrik kablosunu suya ya da diğer sıvıların içine koymayın ve asla akan suyun altına tutmayın.



Temizlik sonrasında cihazı kullanmadan önce yumuşak bir havlu ile tüm parçalarını kurulayın.

5.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, lütfen dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazın fişinin çıkarıldığından ve tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın. Elektrik kablosunu motor ünitesinin altına sarınız.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazın, daima çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olun.

5.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.


Por favor, ¡lea este manual de usuario primero!

Estimados clientes,

Gracias por escoger un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto, que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de vanguardia. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual de usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónese también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual de usuario.

Significado de los símbolos

Los símbolos siguientes se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
--	--

	ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
--	---

	Los materiales están diseñados para estar en contacto con la comida.
--	--

	No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
---	---

	Cristal de protección contra descargas eléctricas.
---	--



Este aparato ha sido fabricado en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y en instalaciones de vanguardia.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).
País de origen: P.R.C.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.
- Desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, desmontarlo y recambiar accesorios y espere hasta que se detenga por completo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.
- Utilice el aparato únicamente con la base de goma y recipiente de vidrio suministrados.
- No utilice el aparato sin haber depositado ingredientes en el vaso de mezcla.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Retire las pipas y los huesos de los alimentos para evitar dañar las cuchillas y el propio aparato.
- Este aparato no es apto para triturar alimentos secos o duros, ya que las cuchillas se desafilarían con rapidez.
- No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos con el fin de evitar su sobrecalentamiento. Déjelo enfriar durante 1 minutos entre cada 10 segundos de utilización.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Cuando vacíe el recipiente, podría sufrir graves heridas debido al uso incorrecto de coger las cuchillas de picado con las manos sin protección durante la limpieza. Vaya con cuidado y coja la cuchilla de corte por su sección de plástico.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus los residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Lívelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 Nueva Picadora

2.1 Información general



1. Interruptor de funcionamiento
2. Base
3. Tapa interior
4. Cuchilla
5. Vaso de vidrio
6. Eje fijo
7. Alfombrilla de goma antideslizante

Espátula

2.2 Datos técnicos

Voltaje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Consumo de potencia: 400 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Referencia rápida

3.1 Receta de ejemplo: Salsa **Preparación:**

Ingredientes:

- 3 tomates, sin semillas
- 1 cebolla roja
- 1 diente de ajo
- 1 pimiento rojo
- 1 jalapeño, sin semillas
- 2 cucharadas de cilantro fresco
- ½ cucharadita de sal

Pele la cebolla y póngala con el ajo, el pimiento y el chile en el recipiente del aparato y presione para picar los ingredientes. Añada gradualmente los tomates, cilantro y sal y presione varias veces hasta que los ingredientes se hayan mezclado correctamente.

3.2 Cantidades máximas y tiempo de preparación

Consulte la tabla para obtener información sobre los tiempos de preparación y las cantidades máximas.

Comida	Cantidad recomendada	Tiempo recomendado
Cebolla	250 g	10 segundos
Plátano	290 g	9 segundos
Zanahoria	260 g	9 segundos
Almendra	200 g	7 segundos
Patata cocida	310 g	7 segundos
Ternera	400 g	15 segundos
Glaseado (clara de huevo + azúcar glasé)	Clara de huevo: 2 piezas Azúcar glasé: 420 g	10 segundos

4 Funcionamiento



Su picadora se ha diseñado para preparar cantidades pequeñas de alimentos y no debe utilizarse para ningún otro fin.



No pique ingredientes excesivamente duros tales como granos de café, hielo, nuez moscada, cereales o huesos. Retire los tallos de las hierbas, las cáscaras de las nueces y los huesos, tendones y cartílagos de la carne.



Desconecte el aparato cuando no lo esté utilizando.

4.1 Preparación

1. Retire todos los materiales de embalaje y las etiquetas adhesivas, y deshágase de ellos según la legislación vigente al respecto.
2. Antes de utilizar el aparato por primera vez, limpie las piezas que entran en contacto con los alimentos (vea la sección „Limpieza y cuidados“).
3. Corte los alimentos en trozos pequeños antes de procesarlos con el aparato.
4. Mantenga siempre el vaso de vidrio (5) sobre la alfombrilla de goma antideslizante (7).

4.2 Picado



ATENCIÓN: No toque la cuchilla con las manos desnudas.

1. Coloque la cuchilla (4) en el eje fijo (6) de vaso de vidrio (5).
2. Deposite los ingredientes que desee preparar en el vaso de vidrio (5).
3. Coloque la tapa interior (3) en el vaso de vidrio (5). Asegúrese de colocar la tapa interior (3) correctamente; de lo contrario, la base (2) puede no montarse adecuadamente sobre la tapa interior (3) y no funcionará el aparato.

4. Monte la base (2) sobre la tapa interior (3) del vaso (5).

5. Inserte el enchufe en la toma de pared.

6. Mantenga pulsado el interruptor de funcionamiento (1).

– El aparato se pone en marcha.



Puede pulsar el interruptor de funcionamiento (1) intermitentemente para activar la función “PULSE” del aparato, que le proporcionará un picado de mayor calidad.

7. Suelte el interruptor (1) para finalizar el funcionamiento. Desconecte el enchufe de la toma de corriente de la pared.



No use el aparato de forma continua durante más de 10 segundos.



Si los ingredientes se adhieren a los lados del vaso, sepárelos con una espátula y continúe picando.

8. Retire la base (2) y la tapa interior (3). Retire la cuchilla (4) con cuidado. Saque los alimentos del vaso (5).



ATENCIÓN: No toque la cuchilla con las manos desnudas. La cuchilla está muy afilada.

5 Información

5.1 Limpieza y cuidados



ATENCIÓN: No utilice alcohol, acetona, petróleo, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.



ATENCIÓN: No toque la cuchilla con las manos desnudas. La cuchilla está muy afilada. Utilice un cepillo.

1. Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente de la pared.
2. Deje que el aparato se enfríe completamente.
3. Utilice un trapo húmedo para limpiar el exterior de la base (2) y seque a continuación.
4. El vaso de vidrio (5), la cuchilla (4) y la tapa interior (3) pueden lavarse en la cesta superior del lavavajillas.
5. Antes de guardarla, limpie y seque la cuchilla (4).



ATENCIÓN: Nunca sumerja en agua ni en ningún otro líquido la base (2) o el cable de corriente, ni siquiera bajo el chorro de agua corriente.



Antes de utilizar de nuevo el aparato tras una limpieza, seque con cuidado todas las piezas con una toalla suave.

5.2 Almacenaje

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Asegúrese de que el aparato esté desenchufado, frío y completamente seco.
- No enrolle el cable de corriente alrededor del aparato. Enrolle el cable de alimentación bajo la base.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Asegúrese de que el aparato quede en todo momento fuera del alcance de los niños.

5.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato causará que éste no funcione o causará un daño permanente.



**Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581**

CONDICIONES DE GARANTIA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTIA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütlüce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turkey).

Conózanos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.



**Contacte a assistência técnica:
00351 225191300/
00351 225191309**

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha SL. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:	Carimbo do estabelecimento:	
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.Sütluce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turquia).

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.es. Conserve este documento, é importante para si.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.


Szanowni Klienci!


Dziękujemy za wybranie produktu firmy Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.


Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:

	Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.
--	---

	OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.
--	--

	Materiały te przeznaczone są do kontaktu z żywnością.
--	---

	Urządzenia ani przewodu zasilania nie wolno zanurzać w wodzie lub w innym płynie.
--	---

	Klasa ochrony przed porażeniem elektrycznym
---	---



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Wyrób zgodny z Dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

Kraj pochodzenia: P.R.C.

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed groźbą obrażeń ciała i szkód dla mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed demontażem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.

- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Urządzenia należy używać wyłącznie z elementami dołączonymi do zestawu: gumową podstawą i szklanym pojemnikiem.
- Urządzenia nie należy używać bez składników w misce siekania.
- Z owoców należy wyjmować twarde części i pestki, aby nie uszkodzić ostrzy lub urządzenia.
- W urządzeniu nie można kruszyć lodu ani używać do suchych i twardych produktów spożywczych, ponieważ spowoduje to szybkie stępienie ostrzy.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 10 sekund. Pozostawiaj je, aby ostygło, na 1 minutę po każdych 10 sekundach pracy.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.
- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwycić za plastikową część.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Chopper

2.1 Opis ogólny



1. Przełącznik pracy
2. Jednostka robocza
3. Wewnętrzna pokrywka
4. Ostrze siekania
5. Szklana miska
6. Stały trzpień
7. Gumowa podkładka antypoślizgowa

Szpatułka

2.2 Dane techniczne

Zasilanie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc: 400 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Przepis: Salsa

3.1 Przepis: Salsa

Składniki:

- 3 pomidory, oczyszczone z nasion
- 1 czerwona cebula
- 1 ząbek czosnku
- 1 czerwona papryka
- 1 papryka chili jalapeno, oczyszczona z nasion
- 2 łyżki świeżej kolendry
- 0,5 łyżeczki soli

Preparation:

Obierz cebulę i włóż ją razem z czosnkiem, papryką i papryką chili do miski siekacza i siekaj je pulsująco, aż składniki będą grubo posiekane. Dodawaj stopniowo pomidory, kolendrę i sól pulsująco załączając siekacz, aż składniki będą dokładnie wymieszane.

3.2 Maksymalne ilości i czasy przyrządzania

Czasy przyrządzania i maksymalne ilości podano w tabeli.

Artykuły spożywcze	Ilość maksymalna	Czas obróbki
Cebula	250 g	10 s
Banan	290 g	9 s
Marchew	260 g	9 s
Migdały	200 g	7 s
Gotowane ziemniaki	310 g	7 s
Wołowina	400 g	15 s
Lukier (białko jaja + cukier puder)	Białko jaja 2 szt. Cukier puder: 420 g	10 s



Siekacz ten przeznaczony do obróbki małych ilości żywności i nie wolno go używać do innych celów.



Nie siekaj bardzo twardych składników, np. ziaren kawy, kostek lodu, gałki muszkatołowej, zboża ani kości. Zioła obierz z łodyg, wyjmij orzechy ze skorupki, mięso obierz z kości, ścięgien i chrząstek.



Wyłącz siekacz z gniazdka, gdy go nie używasz.

4.1 Przygotowanie

1. Zdjąć całe opakowanie oraz naklejki i wyrzucić je zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.
2. Przed uruchomieniem tego urządzenia, oczyścić części mające kontakt z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenia i konserwacja”).
3. Przed włożeniem produktów do urządzenia należy je pokroić na małe cząstki.
4. Szklana miska musi zawsze stać (5) na podkładce przeciwpoślizgowej (7).

4.2 Siekanie



OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj ostrza siekającego gołymi dłońmi.

1. Nałóż ostrze siekające (4) na stały trzpień (6) w szklanej misie (5).
2. Włóż składniki potrawy, którą chcesz przygotować do szklane misy (5).
3. Załóż wewnętrzną pokrywkę (3) na szklaną misę (3). Upewnij się, że pokrywka wewnętrzna jest założona (3) prawidłowo, w przeciwnym razie nie można prawidłowo zamontować (2) podstawy na pokrywkę wewnętrzną (3) i siekacz nie będzie działać.
4. Załóż podstawę (2) na wewnętrzną pokrywkę (4) misy (5).
5. Wsadź wtyczkę zasilania do gniazdka w ścianie.
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk wyłącznika (1).
– Urządzenie zaczyna działać.
7. Aby zakończyć pracę (1) zwolnij przycisk. Wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka w ścianie.



Nie używaj tego urządzenia nieprzerwanie przez ponad 10 sekund.



Jeśli składniki potrawy przylegają do ścianki misy, zeszkrob je szpatułką i kontynuuj siekanie.

8. Zdejmij jednostkę roboczą (2) i wewnętrzną pokrywkę (3). Ostrza siekające zdejmuj (4) ostrożnie. Wyjmij potrawę z misy szklanej (5).



OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj ostrza gołymi dłońmi. Ostrze jest bardzo ostre.

5.1 Czyszczenie i konserwacja



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nigdy nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.



OSTRZEŻENIE: Nie dotykaj ostrza siekającego gołymi dłońmi. Ostrze jest bardzo ostre. Użyj szczoteczki!

1. Wyłącz czajnik i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Pozostawić czajnik do całkowitego ostygnięcia.
3. Podstawę czyścić z zewnątrz miękką wilgotną ściereczką (2) a potem wytrzyj ją do sucha.
4. Szklaną misę (5), ostrze siekające (4) i pokrywkę wewnętrzną (3) można myć w zmywarce do naczyń, na górnej półce.
5. Przed odstawieniem siekacza na półkę oczyścić i wysuszyć ostrze siekające (4).



OSTRZEŻENIE: Nie wkładaj podstawy (2) ani przewodu zasilającego do wody ani żadnego innego płynu, a także nie trzymaj ich pod bieżącą wodą.



Przed użyciem tak oczyszczonego urządzenia dokładnie wytrzyj do sucha wszystkie jego części miękkim ręcznikiem.

5.2 Przechowywanie

- Jeśli jest planowane nieużywanie tego urządzenia przez dłuższy czas, należy starannie je przechować.
- Upewnić się, czy urządzenie jest wypięte z sieci i zupełnie suche.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół urządzenia. Owinąć przewód zasilający pod podstawą urządzenia.
- Przechowywać je w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie musi się zawsze znajdować poza zasięgiem dzieci.

5.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie żelazka może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej BEKO www.beko.pl
3. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
4. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
5. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
6. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
7. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

6 Gwarancja

- b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
 - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
 - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
 - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
- a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
 - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
 - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
 - d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
 - e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)
 - f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
 - g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
 - h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Najprije pročitajte ovaj korisnički priručnik!

Poštovani kupci,

hvala što ste odabrali proizvod tvrtke Beko. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od vašeg proizvoda koji je proizveden s pomoću kvalitetne i moderne tehnologije. Zbog toga prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte korisnički priručnik i druge popratne dokumente i čuvajte ih kao referencu za buduću uporabu. Ako predajete proizvod nekome drugome, proslijedite toj osobi i korisnički priručnik. Slijedite sva upozorenja i informacije u korisničkom priručniku.

Značenje simbola

Slijedeći se simboli upotrebljavaju u raznim dijelovima ovog priručnika:

	Važne informacije i korisni savjeti o uporabi.
	UPOZORENJE: Upozorenja o opasnim situacijama vezanim za sigurnost života i imovine.
	Materijali mogu doći u kontakt s hranom.
	Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
	Razred zaštite od strujnog udara.



Ovaj je proizvod proizveden u najmodernijim postrojenjima na ekološki neškodljiv način.

Molimo pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik prije uporabe uređaja! Slijedite sve sigurnosne upute da biste izbjegli oštećenje zbog nepravilne uporabe!

Sačuvajte korisnički priručnik za kasniju uporabu. Ako se ovaj uređaj da trećoj strani, mora se predati i korisnički priručnik.

1.1 Općenita sigurnost

- Uređaj je namijenjen samo uporabi u kućanstvu.
- Oštrice su vrlo oštre! Rukujte oštrim oštricama na najpažljiviji mogući način, posebno kad ih uklanjate i čistite da biste izbjegli ozljede.
- Nikada nemojte čistiti uređaj golim rukama. Uvijek koristite četku.
- Ne dodirujte bilo koje pokretne dijelove uređaja. Ne stavljajte i ne uklanjajte dijelove dok jedinica ne stane potpuno na kraju.
- Uvijek držite kosu, odjeću i druge predmete podalje od uređaja dok radi da biste izbjegli ozljede i oštećenja.
- Ovaj je uređaj namijenjen samo za uporabu u kućanstvu.
- Pazite da napon napajanja na tipskoj pločici odgovara vašem lokalnom napajanju. Jedini način na koji možete isključiti uređaj je da ga isključite s napajanja.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Za dodatnu zaštitu, ovaj se uređaj treba spojiti na osigurač za kućanstva s jačinom od maksimalno 30 mA. Za savjet, obratite se električaru.
- Ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili druge tekućine.
- Uvijek izvucite kabel napajanja prije sastavljanja, nakon uporabe, prije rastavljanja, prije čišćenja uređaja ili prije izlaska iz sobe ili ukoliko dođe do kvara. Ne isključujte uređaj iz struje povlačenjem za žicu.
- Spriječite oštećenje kabela napajanja tako da ga ne pritišćete, ne presavijate i ne trljate o oštre rubove. Držite kabel napajanja podalje od vrućih površina i otvorenog plamena.
- Ne koristite produžni kabel s uređajem.

- Nikada nemojte koristiti uređaj ako su kabel napajanja ili uređaj vidljivo oštećen.
- Naši BEKO kućanski aparati zadovoljavaju primjenjive sigurnosne standarde, stoga ako su uređaj ili kabel napajanja oštećeni, serviser ih mora popraviti ili zamijeniti da bi se izbjegle sve opasnosti. Pogrešna ili nekvalificirana popravka može uzrokovati opasnost i rizik za korisnika.
- Ne rastavljajte uređaj ni pod kakvim okolnostima. Svi jamstveni zahtjevi će biti odbačeni u slučaju nepravilnog rukovanja.
- Aparat i njegov kabel uvijek držite van dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, jak również dla osób odznaczających się brakiem doświadczenia i wiedzy. Nie dotyczy to osób, które zostały poinstruowane jak używać urządzenia lub jeśli pozostają one pod opieką osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok radi. Savjetuje se iznimna pažnja kad se uređaj koristi blizu djece i ljudi s ograničenim tjelesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima.
- Prije prve uporabe uređaja, pažljivo očistite sve dijelove koji dolaze u kontakt s hranom. Molimo, pogledajte detalje u dijelu "Čišćenje i održavanje".
- Osušite uređaj i sve dodatke prije spajanja na napajanje i prije dodavanja bilo kakvih dijelova.
- Ne radite s uređajem bez sastojaka u zdjeli.
- Nikada ne stavljajte uređaj, dodatke, kabel napajanja ili utikač na tople površine kao što su plinski ili električni plamenici ili vruće površine pećnice i nikada ne koristite s toplim tekućinama ili hranom. Prije uporabe uređaja, ostavite da se topla hrana i tekućine ohlade do min. 80°C ili manje.
- Samo se staklena zdjela može koristiti u mikrovalnoj pećnici.

- Ne koristite uređaj ni za što drugo osim za predviđenu uporabu. Napravljen je samo za rezanje hrane.
- Nikada ne uključujte uređaj na dulje nego vam treba za obradu hrane.
- Ne koristite uređaj mokrim rukama.
- Radite s uređajem samo s dostavljenim dijelovima.
- Uređaj je napravljen za obradu hrane i tekućina u svakodnevnim količinama za kućanstvo.
- Uređaj nije napravljen za obradu tekućina.
- Ne koristite uređaj ako su oštrice oštećene ili pokazuju znakove habanja.
- Uvijek koristite uređaj na stabilnoj, ravnoj, čistoj i suhoj površini.
- Pazite da ne postoji opasnost da će se kabel napajanja slučajno povući ili da će netko zapeti o njega dok se uređaj koristi.
- Postavite uređaj na takav način da je utikač uvijek dostupan.
- Za vađenje hrane iz staklene zdjele možete koristiti kuhaču. Da biste to uradili, uređaj se prije toga mora isključiti.
- Ovaj uređaj nije podesan za drobljenje leda ili za suhu ili tvrdu hranu jer će se tako brzo istupiti oštrice.
- Izvadite kosti i koštice iz hrane da biste spriječili oštećenje aparata.
- Pazite da je poklopac pravilno postavljen na zdjelu za rezanje prije nego uključite uređaj.
- Da biste spriječili pregrijavanje, ne koristite uređaj u kontinuitetu dulje od 10 sekundi. Između svakih 10 sekundi rada, ostavite da se hladi 1 minutu.
- Čvrsto držite uređaj za vrh dok radi.
- Dok radite s uređajem, radite s pulsiranjem umjesto da ka stalno koristite.
- Pazite da koristite uređaj sa svojom gumenom podlogom.

1.2 Usklađenost s Direktivom o električnom i elektroničkom opremom (WEEE) i zbrinjavanju otpada:

Ovaj proizvod usklađen je s EU Direktivom WEEE (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi klasifikacijsku oznaku za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj je proizvod proizveden s visokokvalitetnim dijelovima i materijalima koji se mogu ponovno upotrijebiti i prikladni su za reciklažu.

Ne odlažite otpadne uređaje s normalnim otpadom iz kućanstva i drugim otpadom na kraju servisnog vijeka. Odnosite ga u sabirni centar za recikliranje električne i elektroničke opreme. Obratite se lokalnim vlastima da biste saznali više informacija o sabirnim centrima.

1.3 Usklađenost s Direktivom o zabrani uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS):

Proizvod koji ste kupili usklađen je s EU Direktivom RoHS (2011/65/EU). Ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u Direktivi.

1.4 Informacije o pakiranju



Ambalaža proizvoda izrađena je od materijala koji se mogu reciklirati u skladu s nacionalnim zakonodavstvom.

Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućanskim ili ostalim otpadom. Odnosite ih na odlagališta za ambalažu koja je odredilo lokalno zakonodavstvo.

2 Rezača

2.1 Pregled



1. Sklopka za rad
2. Bazna jedinica
3. Unutarnji poklopac
4. Oštrica za rezanje
5. Staklena zdjela
6. Fiksirana osovina
7. Protuklizni gumeni jastučić

Lopatica

2.2 Tehnički podaci



Ovaj je proizvod usklađen s europskim direktivama 2004/108/EZ, 2006/95/EZ, 2009/125/EZ i 2011/65/EU.

Napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Snaga: 400 W

Zadržavamo pravo na tehničke i dizajnerske izmjene.

Vrijednosti iskazane na oznakama pričvršćenim na uređaju ili drugim ispisanim dokumentima isporučenim s uređajem predstavljaju vrijednosti dobivene u laboratorijima u skladu s postojećim standardima. Te se vrijednosti mogu razlikovati s obzirom na uporabu proizvoda i uvjete okoline.

3 Ideja za recept Umak

3.1 Ideja za recept Umak

Sastojci:

- 3 rajčice, s izvađenim sjemenkama
- 1 crveni luk
- 1 češanj češnjaka
- 1 crvena paprika, babura
- 1 jalapeño čili papričica, bez sjemenki
- 2 žlice svježeg korijandera
- ½ žličice soli

Priprema:

Peel the onion and place with the garlic, bell pepper and chilli pepper into the bowl of the appliance and pulse until the ingredients are coarsely chopped. Gradually add the tomatoes, cilantro and salt and pulse a few times until the ingredients are thoroughly mixed. Napomene

3.2 Maksimalne količine i vrijeme obrade

Za vrijeme obrade i maksimalne količine, pogledajte tablicu.

Hrana	Preporučena količina	Preporučeno vrijeme
Luk	250 g	10 s
Banana	290 g	9 s
Mrkva	260 g	9 s
Badem	200 g	7 s
Kuhani krumpir	310 g	7 s
Govedina	400 g	15 s
Glazura (bjelanjak + šećer za glazuru)	Bjelanjak: 2 komada Šećer za glazuru 420 g	10 s



Vaš Mini rezač je napravljen za obradu malih količina hrane i ne smije se koristiti u bilo kakve druge svrhe.



Nemojte rezati jako tvrde stvari kao što su zrna kave, kockice leda, muškatni oraščići, žitarice ili kosti. Izvadite stabljike iz začinskog bilja, ljuske s orašastih plodova i kosti, tetive i hrskavicu s mesa.



Uređaj se treba isključiti kad se ne koristi.

4.1 Priprema

1. Uklonite sve materijale pakovanja i naljepnicu i bacite ih prema odgovarajućim primjenjivim zakonima.
2. Prije prve uporabe uređaja, očistite dijelove koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte dio "Čišćenje i održavanje").
3. Prije uporabe uređaja, izrežite hranu na male dijelove.
4. Staklenu zdjelu (5) uvijek držite na protukliznom gumenom jastučiću (7).

4.2 Rezanje



PAŽNJA: Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje golim rukama.

1. Stavite oštricu za rezanje (4) na fiksiranu osovinu (6) u staklenoj posudi (5).
2. Stavite hranu koju želite pripremiti u staklenu zdjelu (5).
3. Postavite unutarnji poklopac (3) na staklenu zdjelu (5). Pazite da pravilno stavite unutarnji poklopac (3), u suprotnom bazna jedinica (2) neće odgovarati unutarnjem poklopcu (3) i postupak rezanja se ne može izvršiti.

4. Namontirajte baznu jedinicu (2) na unutarnji poklopac (3) zdjele (5).

5. Uključite utikač u zidnu utičnicu.

6. Pritisnite i držite sklopku za rad (1).

– Uređaj se počinje s radom.



Možete pritiskati sklopku za rad (1) isprekidano da biste uključili funkciju „PULSIRANJA“ na uređaju. Bolju kvalitetu rezanja možete dobiti pomoću funkcije „PULS“.

7. Otpustite sklopku za rad (1) da završite s radom. Isključite utikač iz zidne utičnice.



Ne koristite uređaj u kontinuitetu dulje od 10 sekundi.



Ako se sastojci lijepe na strane zdjele, skinite ih lopaticom i nastavite s rezanjem.

8. Skinite bazu (2) i unutarnji poklopac (3). Pažljivo izvadite oštricu za rezanje (4). Izvadite hranu iz staklene zdjele (5).



PAŽNJA: Nikada ne dodirujte oštricu golim rukama. Oštrica za je vrlo oštra.

5 Informacije

5.1 Čišćenje i održavanje



PAŽNJA: Za čišćenje uređaja, nikada nemojte koristiti benzin, otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke.



PAŽNJA: Nikada ne dodirujte oštricu za rezanje golim rukama. Oštrice su vrlo oštre. Koristite četku!

1. Isključite uređaj i isključite ga iz utičnice.
2. Ostavite uređaj da se ohladi do kraja.
3. Koristite meku mokru krpnu za čišćenje vanjskog dijela baze (2) i zatim je osušite brisanjem.
4. Staklena zdjela (5), oštrica za rezanje (4) i unutarnji poklopac (3) se mogu oprati na gornjoj polici perilice.
5. Prije pospremanja, očistite i osušite oštricu za rezanje (4).



PAŽNJA: Nikada ne stavljajte baznu jedinicu (2) ili kabel napajanja u vodu ili druge tekućine i nikad ga nemojte držati pod mlazom vode.



Prije uporabe uređaja nakon čišćenja, pažljivo osušite sve dijelove pomoću suhog mekog ručnika.

5.2 Čuvanje

- Ako ne planirate koristiti uređaj dulje vrijeme, pažljivo ga odložite.
- Pobrinite se da je uređaj isključen iz struje i potpuno suh.
- Ne zamatajte kabel napajanja oko uređaja.
- Držite ga na hladnom, suhom mjestu.
- Pazite da se uređaj uvijek nalazi izvan doseg djece.

5.3 Rukovanje i transport

- Tijekom rukovanja i transporta uređaj nosite u originalnom pakiranju. Pakiranje štiti uređaj od fizičkog oštećenja.
- Nemojte stavljati teški teret na uređaj ili pakiranje. Može doći do oštećenja uređaja.
- Ispuštanje uređaja na tlo može uzrokovati trajno oštećenje i onemogućiti njegov rad.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:

	Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.
--	---

	AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase cu privire la siguranța vieții și a proprietății.
--	--

	Potrivit pentru contactul cu alimentele.
--	--

	Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
--	---

	Clasă de protecție pentru șoc electric.
--	---



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediul înconjurător.

Acest produs este conform cu
reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.
Fabricate în P.R.C

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptivă sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele care le întâlnesc.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către copii.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.
- Decuplați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în timpul montării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuire accesorii și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Utilizați produsul doar cu baza cauciucată furnizată și recipientul din sticlă.
- Nu folosiți aparatul fără ingrediente în vas.

Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avarierea aparatului și a lamelor.
- Acest produs nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure deoarece acest lucru va cauza ca lamelele să se tocească.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați amestecarea cu spirale continuu pentru mai mult de 10 secunde. La fiecare 10 secunde de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 1 minut.
- Respectați toate avertismentele pentru a preveni vătămările datorită utilizării incorecte.
- În momentul când descărcați recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelor de tocarea cu mâinile goale pot rezulta vătămări grave datorită unei utilizări incorecte. Folosiți cu atenție și mențineți lamelele de tocarea doar de secțiunile sale din plastic.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs sau componentele sale pe sau lângă suprafețe fierbinți.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.
- Mențineți produsul departe de copii.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeurile a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeurile electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Tocătorul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



1. Comutator de utilizare
2. Unitate motor
3. Protecție mijlocie
4. Lamă tocător
5. Recipient din sticlă
6. Arbore fix
7. Bază cauciucată aderentă

2.2 Date tehnice

Tensiune: 220-240 V~, 50/60 Hz

Putere: 400 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Rețetă de Salsa

3.1 Rețetă de Salsa

Ingrediente:

- 3 roșii, cu semințe
- o ceapă roșie
- un cățel de usturoi
- un ardei gras roșu
- un ardei chilli jalapeno, cu semințe
- 2 lingurițe de cilantro proaspăt
- ½ linguriță de sare
- 2 albușuri de ouă + 420 g de zahăr pentru glazură

Mod de preparare:

Decojiți ceapa și amplasați-o împreună cu usturoiul, ardeiul gras și ardeiul chilli într-un vas și bateți până când ingredientele sunt tăiate în cuburi mari. Adăugați în mod gradual roșiile, cilantro și sarea și bateți de câteva ori până când ingredientele sunt amestecate corespunzător.

3.2 Cantitățile maxime și timpii de preparare

Ingredient	Cantitate maximă	Timp de procesare
Ceapă	250 g	10 s
Banană	290 g	9 s
Morcov	260 g	9 s
Migdală	200 g	7 s
Cartof copt	310 g	7 s
Carne de vită	400 g	15 s
Glazură (albuș de ou + zahăr pentru glazură)	Albuș de ou: 2 lingurițe zahăr pentru glazură: 420 g	10 s

4 Utilizarea

4.1 Utilizare destinată

Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.

Este proiectat doar pentru tocarea cantităților mici de alimente.

Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).

4.2 Utilizarea

1. Plasați aparatul pe o suprafață dură și dreaptă utilizând baza cauciucată aderentă.
2. Scoateți unitatea motor (4) și protecția mijlocie (3) din recipientul de sticlă.
3. Plasați lama tăietorului (6) pe arborele fix (2) menținând secțiunea din plastic.
4. Introduceți ingredientele pe care dumneavoastră le vreți să le pregătiți în recipientul din sticlă (1) (consultați 3.4).
5. Plasați protecția mijlocie (3) pe recipientul de sticlă (1) (marginea din silicon pusă cu fața în jos) Apoi, montați unitatea motorului (4) în partea superioară.



AVERTISMENT: Plasați protecția mijlocie (3) pe recipientul din sticlă. În caz contrar, unitatea motorului (4) nu va fi prinsă în mod securizat și produsul nu va porni.

6. Conectați produsul.
7. Utilizați viteza dorită prin apăsarea pe butonul de utilizare (5) (consultați. 3.4).
8. Nu utilizați produsul continuu pentru mai mult de 10 secunde. Opriți dispozitivul atunci când îl utilizați timp de mai mult de 10 secunde și așteptați timp de 1 min. înainte de utilizarea acestuia din nou.



AVERTISMENT:

În momentul când dumneavoastră nu depășiți 10 secunde în utilizări intermitente, dumneavoastră puteți utiliza produsul până la finalizarea procesului prin așteptarea câtorva secunde.



Alimentele moi cum ar fi ceapa sau pătrunjelul, 1-secundă, apăsări scurte intermitente vor fi suficiente.

9. Eliberați butonul de utilizare în momentul când utilizarea este finalizată. Decuplați produsul și așteptați ca acesta să se oprească complet.
10. Scoateți unitatea motorului (4) și apoi protecția mijlocie (3).
11. Scoateți lama de tăiere (6) din recipientul de sticlă (1) prin tragerea de secțiunea din plastic.
12. Scoateți alimentele procesate din recipientul din sticlă (1).



Partea interioară a lamei este dotată cu arcuri. În momentul când dumneavoastră așezați lama pe arborele fix, dumneavoastră veți simți o alunecare. Lama este securizată în momentul când dumneavoastră o rotiți un sfert de rotație spre stânga sau spre dreapta.

13. În momentul când dumneavoastră doriți să scoateți lama de pe arbore, rotiți la un sfert de rotație lama în partea stângă sau în partea dreaptă pentru a o elibera și o scoate.



AVERTISMENT: Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

5 Curățarea și întreținerea

5.1 Curățarea

1. Înainte de curățare decuplați produsul.
 2. Așteptați ca lama de tăiere (6) să se oprească.
- Utilizați un material textil ușor umezit pentru a curăța partea exterioară a unității motorului (4).



AVERTISMENT: Nu utilizați benzină, solvent, agenți de curățare abraziv sau raclete dure pentru curățarea produsului.



AVERTISMENT: Fiți atenți în momentul când curățați lama de tăiere (6). Este ascuțită.



Vasul din sticlă, lama de tăiere și protecția mijlocie pot fi spălate în mașina de spălat vase fiind montate pe raftul superior.



AVERTISMENT: Nu imersați niciodată unitatea motorului sau cablul de alimentare în apă sau în alt lichid.

- După curățare, uscați toate componentele produsului.

5.2 Depozitarea

Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.

- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

5.3 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Aruncarea produsului îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz
Importator: S.C. ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie**

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Semnătura și
Ștampila

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Semnătura

CERTIFICATUL DE GARANȚIE DEVINE VALID DACĂ ESTE SEMNAT ȘI ȘTAMPILAT DE VÂNZĂTOR, ALTFEL APARATUL ÎȘI PIERDE GARANȚIA!

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare";
 - să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu factura sau chitanța fiscală), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.
- Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui aparat Beko!

Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificata de OG 9/2016:

(3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

(4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

(5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

(6) Termenul de garanție curge de la data intrării bunului respectiv în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici."

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și codul civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de S.C. ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.

*9010 • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro • Program: Luni - Vineri 08:00 - 20:00; Sâmbătă 09:00 - 17:00

ATENȚIE! Cupoanele vor fi desprinse de reprezentantul SERVICE ARCTIC la efectuarea reparației în garanție.



UNITĂȚILE SERVICE ALE S.C. ARCTICS-A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚIILE GARANȚIEI COMERCIALE

1. Garanția se aplică numai dacă factura sau chitanța fiscală împreună cu acest certificat (cu talonul completat de către vânzător) sunt prezentate împreună cu aparatul reclamat. Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post-garanție, apălați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data reparației aparatului în stare de funcționare. Prelungirea termenului de garanție se va înscrice în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
2. Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
3. Înainte de cumpărare solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare. Aparatul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
4. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile ulterioare cumpărării referitoare la:

- a) Lămpile de iluminare sau semnalizare;
- b) accesoriile care nu au defecțe ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile lipsă sau care prezintă lovituri, zgârieturi sau spărturi, se rezolvă numai contra cost.

APARATUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, întreținere și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se detonează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Aparatul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Aparatul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), OG 21/1992 (R2) și OG 9/2016, cu modificările și completările în vigoare.

Molimo Vas, prvo pročitajte uputstvo za upotrebu!

Poštovani korisniče,

Zahvaljujemo Vam za kupovinu ovog Beko uređaja. Nadamo se da ćete dobiti najbolje rezultate od svog uređaja, proizvedenog pomoću najsavremenije tehnologije visokog kvaliteta. Molimo Vas, pažljivo pročitajte celo uputstvo za upotrebu i sve prateće dokumente pre upotrebe uređaja i čuvajte ga u slučaju da Vam zatreba ubuduće.

Ukoliko dajete uređaj nekom drugom, dajte i uputstvo za upotrebu uz uređaj. Poštujte sva upozorenja i informacije iz uputstva.

Objašnjenje simbola

U uputstvu za upotrebu se koriste naredni simboli:



Važne informacije i korisni saveti za upotrebu.



UPOZORENJE: Upozorenje na opasnost po život ili oštećenje imovine.



Materijali koji dolaze u dodir sa hranom.



Ne uranjajte aparat, strujni kabl ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost.



Zaštita od strujnog udara



Ovaj uređaj je napravljen u savremenim fabrikama u uslovima koji nisu štetni po okolinu.

Uređaj je usaglašen sa WEEE regulativom.



Ne sadrži PCB.
Napravljeno u P.R.C.

Ovaj deo sadrži bezbednosne instrukcije koje će Vam pomoći da se zaštitite od ozleda ili oštećenja imovine.

Nepridržavanje uputstava Vam može poništiti garanciju.

1.1 Opšta bezbednost

- Ovaj uređaj je u saglasnosti sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj aparat mogu koristiti ljudi sa fizičkim, čulnim ili mentalnim nedostacima i osobe bez znanja ili iskustva, isključivo ukoliko su pod nadzorom i kada im se objašnjava način bezbedne upotrebe aparata i ako shvataju koje su moguće opasnosti.
- Deca se ne smeju igrati sa aparatom.
- Ne koristiti aparat ako je strujni kabl ili sam aparat oštećen. Kontaktirajte ovlašćenog servisera.
- Isključite aparat iz struje ako ga ostavljate bez nadzora, dok stavljate/skidate nastavke ili pred čišćenje.
- Koristite samo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač.
- Ne pokušavajte da rasturite aparat.
- Proverite da li se voltaža Vaše strujne mreže poklapa sa vrednostima navedenim na aparatu.
- Nemojte upotrebljavati produžni kabl.
- Pre čišćenja, rasklapanja ili zamene nastavaka isključite aparat iz struje i sačekajte da se potpuno zaustavi.
- Ne dirajte utikač ili aparat vlažnim ili mokrim rukama.
- Ne koristite aparat za obradu vruće hrane.
- Aparat uključujte isključivo sa svojom originalnom gumenom bazom i staklenom posudom.
- Ne uključujte aparat ako nema namirnicu u posudi.
- Izvadite koščice i kamenčiće iz hrane kako se aparat i noževi ne bi oštetili.
- Ovaj aparat nije namenjen obradi suve ili tvrde hrane, jer se na taj način noževi vrlo brzo istupe.

- Kako se aparat ne bi pregrejavao, ne uključujte aparat u kontinuitetu duže od 10 sekundi. Ostavite aparat 1 minut da se ohladi i zatim nastavite sa obradom namirnica u trajanju od najviše 10 sekundi u kontinuitetu.
- Poštujte sva upozorenja kako ne bi došlo do ozleda usled neadekvatne upotrebe.
- Kada praznite posudu, čistite ili hvatate noževe golim rukama, rizikujete da se povredite usled nepravilne upotrebe. Postupajte oprezno i noževe držite isključivo za plastični deo.
- Nakon čišćenja osušite aparat i sve delove pre sklapanja delova aparata i povezivanja na struju.
- Ne uranjajte aparat ili strujni kabl u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ne koristite i ne ostavljajte bilo koji deo ovog aparata na, ili u blizini vrućih površina.
- Ukoliko čuvate ambalažu aparata, čuvajte je na bezbednom mestu van dometa dece.
- Aparat držite van dometa dece.

1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj proizvod je proizveden korišćenjem visokokvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo iskoristiti i koji su pogodni za reciklažu. Ne odlažite ovaj otpad zajedno sa normalnim kućnim i drugim otpadom na kraju radnog veka. Odnosite ga u centar za prikupljanje za reciklažu električne i elektronske opreme. Konsultujte se sa svojim lokalnim vlastima da biste saznali o ovim centrima za sakupljanje otpada.

1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

1.4 Informacije o pakovanju



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažne materijale ne odlagati zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalne vlasti.

2 Vaša seckalica

2.1 Pregled



1. Prekidač
 2. Jedinica motora
 3. Unutrašnji poklopac
 4. Noževi za seckanje
 5. Staklena posuda
 6. Fiksirana osovina
 7. Neklizajuća gumena podloga
- Spatula

2.2 Tehnički podaci

Napajanje: 220-240 V~, 50/60 Hz

Snaga: 400 W

Zadržano pravo na tehničke izmene i izmene dizajna.

Oznake na uređaju ili vrednosti navedene u dokumentaciji koju ste dobili uz uređaj su vrednosti dobijene u laboratorijskim uslovima i uz relevantne standarde. Ove vrednosti se mogu razlikovati u zavisnosti od upotrebe uređaja i uslova u okruženju.

3 Ideja za recept

3.1 Ideja za recept Salsa

Sastojci:

- 3 paradajza, sa semenkama
- 1 crveni luk
- 1 čen belog luka
- 1 crvena ljuta papričica
- 1 halapenjo čili papričica sa semenkama
- 2 kašike svežeg peršuna
- ½ kašičice soli

Šlag

- 2 belanca + 420g šećera u prahu

Priprema:

Oljuštite luk i stavite ga zajedno sa belim lukom, papričicama i halapenjo papričicom u posudu aparata i saseckajte ih pulsno sve dok sastojci ne budu fino samleveni. Postepeno dodajte paradajz, peršun i so i pulsno ih meljite još nekoliko minuta, sve dok sastojci ne budu homogeno pomešani.

3.2 Maksimalne količine i vreme obrade hrane

Proverite vreme potrebno za obradu namirnica i maksimalne količine.

Sastojci	Maksimalna količina	Vreme obrade
Crni luk	250 g	10 sekundi
Banana	290 g	9 sekundi
Šargarepa	260 g	9 sekundi
Badem	200 g	7 sekundi
Kuvani krompir	310 g	7 sekundi
Govedina	400 g	15 sekundi
Šlag (belanac + šećer u prahu)	2 belanca, 420 g šećera	10 sekundi

4 Rad aparata



Vaša seckalica je dizajnirana za obradu malih količina hrane i ne treba se koristiti za bilo koje druge potrebe.



Nemojte obrađivati veoma tvrdu hranu poput zrna kafe, lešnika, žitarica, leda ili kostiju. Skinite peteljke sa biljaka, ljuske sa oraha i kosti, tetive i žile iz mesa.



Aparat morate isključiti iz struje ako nije u upotrebi.

4.1 Priprema

1. Skinite svu ambalažu i nalepnice i bacite ih u skladu sa zakonskim regulativama.
2. Pre prve upotrebe aparata operite sve delove koji dolaze u dodir sa hranom (videti "Čišćenje i održavanje").
3. Isecite hranu na manje delove.
4. Staklenu posudu (5) uvek postavljajte na neklizajuću gumenu podlogu (7).

4.2 Seckanje



UPOZORENJE: Ne dirajte noževe golim rukama.

1. Postavite noževe (4) na osovinu (6) u staklenoj posudi (5).
2. Hranu koju želite da pripremite stavite u staklenu posudu (5).
3. Stavite unutrašnji poklopac (3) na staklenu posudu (5). Proverite da li je poklopac (3) dobro namešten, jer se u suprotnom jedinica motora (2) neće uklopiti na unutrašnji poklopac (3) i aparat neće funkcionisati.
4. Postavite jedinicu motora (2) na unutrašnji poklopac (3) na posudi (5).

5. Ubacite utikač u utičnicu u zidu.
6. Pritisnite i držite prekidač (1).
 - Aparat počinje sa radom.



Možete pritiskati prekidač (1) sa pauzama kako biste aktivirali funkciju "Pulsiranja". Bolji kvalitet seckanja ćete dobiti sa pulsnom funkcijom.

7. Za prekid rada pustite prekidač (1). Izvucite utikač iz utičnice u zidu.



Ne držite uključen aparat duže od 10 sekundi bez prekida.



Ako se sastojci lepe za zidove posude, skinite ih spatulom i nastavite sa seckanjem.

8. Skinite jedinicu motora (2) i unutrašnji poklopac (3). Izvadite noževe (4) pažljivo. Izvadite hranu iz staklene posude.



UPOZORENJE: Ne dodirujte noževe golim rukama. Noževi su veoma oštri.

5 Informacije

5.1 Čišćenje i održavanje



UPOZORENJE: Nikada ne koristite benzin, abrazivna sredstva za čišćenje, metalne predmete ili tvrde četke za čišćenje aparata.



UPOZORENJE: Ne dirajte noževe golim rukama. Noževi su veoma oštri. Koristite četku!

1. Isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice u zidu.
2. Ostavite aparat da se potpuno ohladi.
3. Koristite meku, vlažnu krpu sa malo blagog deterdženta za brisanje spoljašnjosti aparata (2).
4. Staklena posuda (5), noževi (4) i unutrašnji poklopac (3) se mogu prati u mašini za pranje sudova na gornjoj polici.
5. Pre odlaganja aparata operite i osušite noževe (4).



UPOZORENJE: Nikada ne uranjajte jedinicu motora (2) ili strujni kabl u vodu ili bilo koju drugu tečnost i ne držite ih pod mlazom tekuće vode.



Pre sledeće upotrebe aparata, nakon čišćenja, pažljivo osušite sve delove aparata suvom krpom.

5.2 Čuvanje

- Ukoliko ne planirate da koristite aparat duže vreme, pažljivo ga odložite na stranu.
- Proverite da li je aparat isključen iz struje i da li je potpuno suv.
- Ne obavijajte strujni kabl oko aparata.
- Ostavite aparat na hladno i suvo mesto.
- Pobrinite se da se aparat uvek nalazi van dometa dece.

5.3 Rukovanje i transport

- Tokom rukovanja i transporta uvek prenosite aparat u svojoj originalnoj ambalaži. Ambalaža štiti aparat od fizičkih oštećenja.
- Ne stavljajte teške stvari preko ambalaže ili aparata. Aparat se može oštetiti.
- Pad aparata ga može poremetiti ili izazvati trajno oštećenje.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
	AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.
	I materiali sono concepiti per entrare a contatto con alimenti.
	Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o altri liquidi.
	Classe di isolamento elettrico



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali. L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati.
- I bambini non devono azionare il dispositivo.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione, le lame o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Scollegare il dispositivo quando rimane privo di supervisione, durante il montaggio e lo smontaggio di componenti o prima della pulizia.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuare la pulizia, lo smontaggio e la sostituzione di componenti, aspettando che si arresti completamente.
- Non toccare la spina del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare il dispositivo con del cibo caldo.
- Utilizzare l'apparecchio solo con la base gommata e il recipiente di vetro in dotazione.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Non azionare il dispositivo senza la presenza di ingredienti nel contenitore.
- Rimuovere ossa e sassolini dagli alimenti, in modo da evitare danni alle lame e al dispositivo stesso.
- Questo apparecchio non risulta adatto agli alimenti secchi o duri, poiché le lame si smusserebbero rapidamente.
- Per impedirne il surriscaldamento, non utilizzare ininterrottamente il dispositivo per più di 10 secondi. Tra ogni azionamento da 10 secondi, lasciar raffreddare per 1 minuto.
- Per prevenire danni dovuti ad un uso incorretto, seguire tutte le indicazioni fornite.
- Si può incorrere in gravi lesioni da utilizzo scorretto quando si svuota il recipiente, durante la pulizia e afferrando le lame a mani nude. Prestare cautela e reggere le lame esclusivamente dalla parte in plastica.
- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Mantenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

2 Tritatutto

2.1 Panoramica



1. Interruttore di azionamento
 2. Unità base
 3. Coperchio interno
 4. Lama
 5. Recipiente di vetro
 6. Albero fisso
 7. Cuscinetto in gomma antiscivolo
- Spatola

2.2 Dati tecnici

Alimentazione: 220-240 V~, 50/60 Hz

Potenza: 400 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

3 Idea di ricetta

3.1 Ricetta per Salsa

Ingredienti:

- 3 pomodori, privati dei semi
- 1 cipolla rossa
- 1 spicchio d'aglio
- 1 peperone rosso
- 1 peperoncino jalapeño, privato dei semi
- 2 cucchiari di coriandolo fresco
- ½ cucchiaino di sale
- 2 parti di bianco d'uovo+420g di zucchero a velo

Preparazione:

Sbucciare la cipolla e metterla nel recipiente dell'apparecchio insieme all'aglio, il peperone e il peperoncino, poi tritare grossolanamente gli ingredienti. Aggiungere gradualmente i pomodori, il coriandolo e il sale, quindi azionare alcune volte il dispositivo finché gli ingredienti siano mescolati in maniera omogenea.

3.2 Quantità massime e tempi di lavorazione

Fare riferimento alla tabella per i tempi di preparazione e le quantità massime.

Ingredienti	Quantità massima	Tempo di preparazione
Cipolle	250 g	10 sec
Banana	290 g	9 sec
Carote	260 g	9 sec
Mandorle	200 g	7 sec
Patata precotte	310 g	7 sec
Carne bovina	400 g	15 sec
Glassa (bianco d'uovo + zucchero a velo)	Bianco d'uovo: 2 parti/Zucchero a velo: 420 g	10 sec

4 Funzionamento



Il tritatutto è stato progettato per l'elaborazione di alimenti in modeste quantità e non deve essere impiegato per scopi differenti.



Non tritare ingredienti troppo duri, come chicchi di caffè, noce moscata, cereali, ghiaccio od ossa. Rimuovere gli steli dalle erbe, i gusci dalle noci ed ossa, tendini e cartilagine dalla carne.



Scollegare il dispositivo quando non in uso.

4.1 Preparazione

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e gli adesivi e smaltirli secondo le corrispondenti normative.
2. Al primo utilizzo, lavare il dispositivo (consultare la sezione relativa a pulizia e manutenzione). Prima di utilizzare il dispositivo, tagliare gli alimenti in piccoli pezzi.
3. Mantenere sempre il recipiente di vetro (5) sull'apposito cuscinetto in gomma antiscivolo (7).

4.2 Tritare



AVVERTENZA: Non toccare le lame a mani nude.

1. Posizionare la lama (4) sull'albero fisso (6) all'interno del recipiente di vetro (5).
2. Collocare gli alimenti desiderati nel recipiente (5).

3. Posizionare il coperchio interno (3) sul recipiente di vetro (5). Assicurarsi di aver posizionato il coperchio interno (3) nella maniera corretta, altrimenti l'unità base (2) non risulterà agganciata al coperchio (3) e il tritatutto non potrà essere azionato.
4. Sistemare l'unità base (2) sul coperchio interno (3) già collocato sul recipiente (5).
5. Inserire la spina nella presa elettrica.
6. Premere e mantenere premuto l'interruttore di azionamento (1).
 - Il dispositivo inizierà a funzionare.



Premendo a intermittenza l'interruttore di azionamento (1) è possibile attivare la funzione "PULSE" del dispositivo. Utilizzando la modalità "PULSE", è possibile ottenere un risultato di migliore qualità.

7. Rilasciare l'interruttore di azionamento (1) per terminare l'operazione. Scollegare la spina dalla presa elettrica.



Non utilizzare il dispositivo in modo continuo per un tempo maggiore a 10 secondi.



Se gli ingredienti si attaccano ai lati della ciotola, toglierli con una spatola e continuare a tritare.

8. Rimuovere l'unità base (2) e il coperchio interno (3). Con cautela, estrarre le lame (4). Rimuovere gli alimenti dal recipiente in vetro (6).



AVVERTENZA: Non toccare le lame a mani nude. Sono molto affilate.

5 Informazioni

5.1 Pulizia e manutenzione



AVVERTENZA: In nessun caso utilizzare solventi a base di idrocarburi, detersivi abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.



AVVERTENZA: Non toccare le lame a mani nude. Le lame sono molto affilate. Utilizzare una spazzola!

1. Spegnerlo il dispositivo e scollegarlo dalla presa elettrica.
2. Lasciare che si raffreddi completamente.
3. Usare un panno morbido e umido per pulire il corpo esterno della base (2) e, successivamente, asciugarlo.
4. Il recipiente di vetro (5), la lama (4) e il coperchio interno (3) sono lavabili sul ripiano superiore della lavastoviglie.
5. Prima di riporre l'apparecchio, pulire e asciugare la lama (4).



AVVERTENZA: Non immergere mai in acqua o altro liquido l'unità base (2) o il cavo di alimentazione, evitando anche di posizionarli sotto l'acqua corrente.



Prima di utilizzare il dispositivo dopo la pulizia, asciugare con cura ogni sua parte con un panno morbido.

5.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato, freddo e completamente asciutto.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al dispositivo.
- Conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

- Assicurarsi che il dispositivo si mantenga sempre fuori dalla portata dei bambini.

5.3 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai dritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi di impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolare modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
 - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
 - e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
 - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto).
 - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
 - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla Garanzia.
 - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
 - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.





Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

5.1 التنظيف

1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
 2. انتظر إلى أن تتوقف شفرة الفرغ (6).
- استخدم قطعة قماش رطبة لتنظيف السطح الخارجي من وحدة الموتور (4).

<p>تحذير: لا تستخدم أبداً الجازولين، أو مواد التنظيف المذيبة أو التي تؤدي إلى التآكل أو الفرشاة الخشنة لتنظيف هذا الجهاز.</p>	
<p>تحذير: خذ حذرك أثناء تنظيف شفرة الفرغ (6). فهي حادة.</p>	
<p>الوعاء الزجاجي وشفرة الفرغ والغطاء الأوسط يمكن أن يتم غسلها في غسالة الأطباق على الرف السفلي.</p>	
<p>تحذير: لا تغمر وحدة الموتور في المياه أو أي سائل آخر.</p>	

- جفف كل أجزاء الجهاز بعد التنظيف.

5.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
 - عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
 - حافظ على الجهاز والكابيل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

5.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

4.1 الاستخدام المرغوب

9. حرر مفتاح التشغيل عند الانتهاء من التشغيل. انزع قابس الجهاز وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.
10. اخلع وحدة الموتور (4) والغطاء الأوسط (3).
11. اخلع شفرة الفرغ (6) من الحاوية الزجاجية (1) من خلال سحبها مع الإمساك بالجزء البلاستيكي.
12. أخرج الطعام غير المعالج من الحاوية الزجاجية (1).

صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للإستخدام المهني.

الجهاز مخصص لفرغ الكميات الصغيرة من الطعام الصلب فقط.

4.2 التشغيل

- الجزء الداخلي من الشفرة بها نوابض. إذا اركبت الشفرة على العمود الثابت فسوف تشعر بارتدادة. الشفرة تكون مؤمنة إذا ما قمت بإدارتها إلى اليسار أو اليمين بربع لفة.
13. إذا ما أردت فك الشفرة من العمود فقم بإدارة الشفرة إلى اليسار أو اليمين بربع لفة لتحريره وفكه.



1. ضع جهازك على سطح صلب ومستو على قاعدة مطاطية غير انزلاقية.
2. اخلع وحدة الموتور (4) والغطاء الأوسط (3) من الحاوية الزجاجية.
3. ضع شفرة المفرمة (6) على العمود الثابت (2) مع تثبيت الجزء البلاستيكي.
4. ضع المكونات التي تريد تحضيرها في الحاوية الزجاجية (1) (انظر 3.4).
5. ضع الغطاء الأوسط (3) على الحاوية الزجاجية (1) (عنصر الإحكام السليكوني مواجه لأسفل). بعد ذلك ضع وحدة الموتور (4) بالأعلى.

تحذير: لا تلمسها بالأيدي العارية.



تحذير: ركب الغطاء الأوسط (3) على الحاوية الزجاجية. وإلا فلن يتم تركيب وحدة الموتور (4) بأمان ولن يبدأ الجهاز العمل.



6. ضع قابس الجهاز.
7. قم بتشغيل السرعة المرغوبة بالضغط على مفتاح التشغيل (5) (انظر 3.4).
8. لا تستخدم الجهاز باستمرار لأكثر من 10 ثوان. أطفئ الجهاز عند استخدامه لأكثر من 10 ثوان وانتظر مدة دقيقة قبل إعادة تشغيل الجهاز.

تحذير:

إذ لم تتجاوز فترة 10 ثوان في الاستخدامات المتوسطة فيمكنك الاستمرار في تشغيل الجهاز حتى نهاية العملية من خلال الانتظار بضع ثوان.



الأطعمة اللينة، مثل البصل أو البقدونس فسوف تكون فترة ثانية واحدة كافية من التشغيل المتقطع القصير.



الإعداد:

3.1 وصفات تحضير الصلصة

بعد تقشير البيض وخلطه بالثوم، أضف الفلفل الأخضر والفلفل الحار في وعاء الجهاز وقم بخلطهم حتى تمتزج المكونات مكونة خليط خشن. قم بإضافة الطماطم، والكزبرة والملح بالترتيب مع الخلط لعدة مرات حتى يتم خلط المزيج جيدًا.

المكونات

- 3 حبات طماطم، بعد إزالة بذورها
- 1 بصلة حمراء
- 1 فص ثوم
- 1 فلفل أحمر
- 1 فلفل هالابينو حار، منزوع البذور
- 2 ملعقة كبيرة من الكزبرة الطازجة
- ½ ملعقة صغيرة من الملح
- زلال بيضتين + 420 جرام من السكر المطحون

3.2 الكميات القصوى وأوقات الإعداد

المكونات	المقدار الأقصى	زمن المعالجة
البصل	250 جم	10 ثانية
الموز	290 جم	9 ثانية
الجزر	260 جم	9 ثانية
لوز	200 جم	7 ثانية
بطاطس مطهية	310 جم	7 ثوان
اللحم	400 جم	15 ثانية
زلال بيض + سكر مطحون	زلال البيض زلال 2 بيضتين + السكر المطحون 420 جم	10 ثوان

2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية

الجهد: 220-240 فولت ~، 50/60 هيرتز

الطاقة: 400 واط

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. مفتاح التشغيل (ضبط السرعة I و II)
2. شفرة الفرغ
3. الغطاء الأوسط
4. العمود الثابت
5. الحاوية الزجاجية
6. وحدة الموتور
7. القاعدة المطاطية غير الانزلاقية

فالتأكد من الاتصال تاذ زرباعملأ أقفو تاربتخملأ في إهبلعل وصلحلا مديتلا جبقلا لثمد معمر فرنملا ةعوبطملا ىرخلا تاندنسملا وأ جتنملا ىلء نمبشملأ تاملاعلأ في إهبلأ راشملأ جبقلا تطبجملأ فورظلاو زاهجلأ مااختسلا أقفو جبقلا مده

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.



1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- عليك تشغيل الجهاز مع القاعدة المطاطية الموردة والحاوية الزجاجية فقط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون وجود مكونات في الإناء.
- يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.
- عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- انزع قابس الجهاز إذ ما غادرته، أثناء التركيب/ فك الإكسسوارات أو قبل التنظيف.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تسحب كابلات الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف أو فكه أو استبدال الكماليات وانتظر إلى أن يتوقف تماماً.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويديك مبتلتان أو رطبتان.
- قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف وحدة الشفرات أو الجهاز.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة، حيث إنها سوف تتسبب سريعاً في أن تنلم الشفرات.
- عليك عدم تشغيل الجهاز باستمرار لمدة تزيد على 10 ثوان. اتركه يبرد لمدة دقيقة بعد كل 10 ثوان تشغيل.
- احرص على اتباع كل التحذيرات منعاً لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمساك بشفرات الفرغ بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. احرص على توخي الحذر والإمساك بشفرة الفرغ فقط من جزئها البلاستيكي.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سائل أخرى.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

4	1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة
4.....	1.1 السلامة العامة
5.....	1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.
5.....	1.3 معلومات التعبئة
6	2 المفرمة الخاصة بك
6.....	2.1 نظرة عامة
6.....	2.2 البيانات الفنية
7	3 وصفات تحضير الصلصة
7.....	3.1 وصفات تحضير الصلصة
7.....	3.2 الكميات القصوى وأوقات الإعداد
8	4 التشغيل
8.....	4.1 الاستخدام المرغوب
8.....	4.2 التشغيل
9	5 التنظيف والعناية
9.....	5.1 التنظيف
9.....	5.2 التخزين
9.....	5.3 التعامل والنقل

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

	معلومات هامة و تنويهاات مفيدة عن الاستخدام.
	تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.
	ماعطلا ةسملامل بسانم.
	لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
	فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

مرفم مدختس ملاليلد



CHG6400W

AR



01M-8832813200-1617-05